



Державна служба України з надзвичайних ситуацій  
Львівський державний університет безпеки життєдіяльності

## НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН

Підготував: магістра з галузі знань 03 Гуманітарні науки  
(код освітнього ступеня) (цифр і назва галузі знань)  
за спеціальністю 035 Філологія (набір 2022 року)  
(код спеціальності)  
спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська  
(код спеціалізації)  
освітня програма Переклад (англійська мова)  
(назва освітньої програми)  
Форма навчання денна  
(тип навчання)

Магістр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська  
(назва)

1 рік 6 місяців  
(роки і місяці)  
бакалавра, спеціаліста, магістра

### I. ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ

Курс	Вересень				Жовтень				Листопад				Грудень				Січень				Лютий				Березень				Квітень				Травень				Червень				Липень				Серпень													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52						
I					Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	К	К	К	Т	Т	Е	Е	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Е	Е	К	К	К	К	К	К	К	К	К	П	П	П	К	К	К
II	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Е	Е	П	П	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д				

ПОЗНАЧЕННЯ: Т – теоретичне навчання; Е – екзаменаційна сесія; К – кам'янки; П – практика; А – атестація; Д – дипломне проектування

### II. ЗВЕДЕНІ ДАНІ ПРО БЮДЖЕТ ЧАСУ, ТИЖНІ

Курс	Теоретичне навчання	Екзаменаційна сесія	Практика	Атестація	Виконання дипломного проєкту (робота)	Канікули	Разом
Кількість рядків визначається кількістю курсів навчання							
I	31	4	3			10	48
II	8	2	3	2	11	0	26
Разом	39	6	6	2	11	10	74

### III. ПРАКТИКА

Назва практики	Семестр	Тижні
Навчальна практика (перекладська)	2	3
Навчальна практика на посаді викладача	3	3

### IV. АТЕСТАЦІЯ

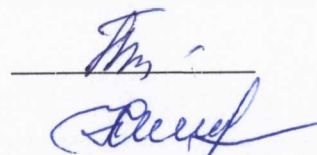
Форма атестації (екзамен, дипломний проєкт (робота))	Семестр
Кваліфікаційна робота	3

**V. План навчального процесу**

№ п/п	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ECTS	Кількість годин						Розподіл аудиторних годин на тиждень за курсами і семестрами					
		Екзамени	Заліки	Курсові			Загальний обсяг	Всього	Аудиторних у тому числі					Самостійна робота	I курс		II курс	
				проекти	роботи				Лекції	Практичні	Семінари	Лабораторні	Практичні_2		Семестри		Семестри	
															1	2	3	4
16	16	8		16	16	8												
<b>1. Нормативна частина</b>																		
<b>1.1. Цикл загальної підготовки</b>																		
1.1.1	Цивільний захист		1			3	90	32	16		16			58	2			
1.1.2	Методика викладання іноземних мов та перекладу у ЗВО		2			3	90	32	16	16			58		2			
1.1.3	Педагогіка і психологія вищої школи		3			3	90	32	16		16		58			4		
1.1.4	Методологія наукових досліджень у лінгвістиці	1				3	90	32	16	16			58	2				
1.1.5	Академічне письмо	3				3	90	32	16	16			58			4		
1.1.6	Загальне мовознавство	1				3	90	32	16	16			58	2				
	<b>Всього:</b>	3	3			18	540	192	96	64	32		348	6	2	8		
<b>1.2. Цикл професійної підготовки</b>																		
1.2.1	Стратегії та практики перекладу у сфері безпеки життєдіяльності	2	1			5	150	56	24		32		94	2	2			
1.2.2	Теорія і практика письмового перекладу	2	1			8	240	80	16	64			160	2	3			
1.2.3	Теорія і практика синхронного перекладу	1				8	240	80	16	64			160	5				
1.2.4	Практичний курс перекладу з другої іноземної мови - німецької	2,3	1			7,5	225	88		88			137	2	2	3		
1.2.5	Практичний курс перекладу з другої іноземної мови - польської	2,3	1				225	88		88			137	2	2	3		
1.2.6	Практичний курс перекладу з другої іноземної мови - французької	2,3	1				225	88		88			137	2	2	3		
1.2.7	Поглиблений курс технічного перекладу	1,2				5	150	56		56			94	2	2			
1.2.8	Поглиблений курс галузевого перекладу	1,2				5	150	56		56			94	2	2			
1.2.9	Навчальна практика (переклад у сфері БЖД)		2			3	90						90					
1.2.10	Виробнича практика на посаді викладача		3			3	90						90					
	<b>Всього:</b>	9	5			44,5	1335	416	56	328	32		919	15	11	3		
<b>1.3. Атестація</b>																		
1.3.1	Виконання та захист кваліфікаційної роботи	3				5	150						150					
	<b>Всього:</b>					5	150						150					
<b>2. Вибіркова частина</b>																		
<b>2.1. Блок дисциплін, що забезпечують засвоєння soft skills (вільний майнор з каталогу)</b>																		
2.1.1	Дисципліна за вибором студента №1		2			3	90	32	16		16		58		2			
2.1.2	Дисципліна за вибором студента №2		2			3	90	32	16		16		58		2			
2.1.3	Дисципліна за вибором студента №3		2			3	90	32	16		16		58		2			
	<b>Всього:</b>		3			9	270	96	48		48		174		6			

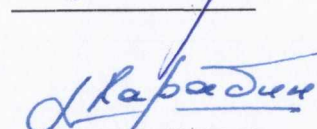
№ з/п	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ECTS	Кількість годин							Розподіл аудиторних годин на тиждень за курсами і семестрами					
		Екзамени	Заліки	Курсові			Загальний обсяг	Аудиторних у тому числі						Самостійна робота	I курс		II курс		
				проекти	роботи			Всього	Лекції	Практичні	Семінари	Лабораторні	Практичні 2		Семестри				
															1	2	3	4	
												Кількість тижнів в семестрі							
												16	16	8					
<b>2.2. Блок дисциплін відповідно до перспектив майбутнього працевлаштування (мейджор)</b>																			
2.2.1	Менеґмент перекладацької діяльності		3			4,5	135	32	16			16			103			4	
2.2.2	Методика викладання перекладу за допомогою CAT TOOLS		3			4,5	135	32	16			16			103			4	
2.2.3	Методика складання мовних тестів		3			4,5	135	32	16			16			103			4	
2.2.4	Методика викладання перекладу у сфері БЖД		3				135	32	16	16					103			4	
2.2.5	Поглиблений курс письмового перекладу у сфері БЖД		3				135	32	16	16					103			4	
2.2.6	Поглиблений курс послідовного та синхронного перекладу у сфері БЖД		3				135	32	16	16					103			4	
	<b>Всього:</b>		3			13,5	405	96	48	48					309			12	
<b>Загальна кількість</b>						<b>90</b>	<b>2700</b>	<b>800</b>	<b>248</b>	<b>392</b>	<b>160</b>				<b>1900</b>	<b>21</b>	<b>19</b>	<b>23</b>	
<b>Кількість годин на тиждень</b>															<b>68</b>				
<b>Кількість екзаменів</b>															<b>12</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	
<b>Кількість заліків</b>															<b>14</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	
<b>Кількість курсових проєктів</b>															<b>0</b>				
<b>Кількість курсових робіт</b>															<b>0</b>				

Гарант освітньої програми



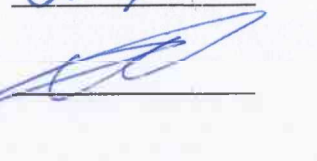
Оксана БАБЕЛЮК

Начальник кафедри



Олег ТИЩЕНКО

ПОГОДЖЕНО:



Василь КАРАБИН

Начальник інституту



Микола СИЧЕВСЬКИЙ

Начальник навчально-методичного центру